

PRIMARSCHULGEMEINDE FRAUENFELD  
St. Gallerstrasse 25  
Postfach  
8501 Frauenfeld  
Telefon 052 723 27 37  
Telefax 052 72327 47  
verwaltung@schulen-frauenfeld.ch



**Amt für Gesellschaft und Integration**  
Kasernenplatz 4  
8500 Frauenfeld  
Telefon 052 724 56 60  
Telefax 052 724 56 69  
www.frauenfeld.ch

ናብ ወለዶም ናይ ኣብ ሓጋይ 2020 ኣብ መዋእለ  
ህጻናት ዝኣትዉ ቆሎዑ  
(ኣብ መገታ 1 ነሓሰ 2016ን 31 ሓምለ 2017ን ተወሊዶም  
ዝነበሩ)  
Frauenfeld፣ ሚያዝያ 2020

**ጀርመንኛ ቅድሚ መዋእለ ህጻናት – ምብላጽ ጉጅለ ጸወታ**

ዝኸበርኩም ወለዲ፣ ክቡራት ሕጋውያን ኣለይቲ

ዳርጋ ኣብ ሓይ ዓመት ውላድኩም ኣብ መዋእለ ህጻናት ክኣቱ እዩ። መበገሲ ኣብ መዋእለ ህጻናት ጽቡቕ ምእንቲ ክኸውን፣ ውላድኩም ጀርመንኛ ክርድኡን ብጀርመንኛ ጽቡቕ ክረዳዳእን ክኸእል ኣለዎ። ውላድኩም ንቤት-ትምህርቲ ብዓወት ምእንቲ ክሕልፎ፣ ጽቡቕ ናይ ጀርመንኛ ፍልጠት ብመሰረት ይደሊ እዩ። ስለዚ ድሮ ሕጂ ኣብ ምምሃር ቋንቋ ጀርመን ሓግዝዎ ኢኹም። ኣብ መእተዊ መዋእለ ህጻናት ናይ ጀርመንኛ ፍልጠት ውላድኩም ትምህርቲ ብቐሊል ክሰብኩሉ ክከታተል ዝኸእል ክበቐዕ ኣለዎ። እዚ ንትምህርታዊ ክምኡውን ድሓር ውን ንምያዊ ዓወቱ ከም ብግብሪ ዝተመስከረ ኣወንታዊ ሳዕቤን ክህልዎ እዩ።

ውላድኩም ንቋንቋ ጀርመን ኣብ ገዛ ክመሃር ኣይክእልን ድዩ? ሽዑ ብዝበለጸ ኣብ ሓይ ጉጅለ ጸወታ ወይስ ኣብ ሓይ ናይ ቋንቋ ጉጅለ ጸወታ ብዝቐልጠፈ ኣመዝግብዎ ኢኹም። ኣብኡ ጀርመንኛ ብጸወታ ክመሃር እዩ። ውላድኩም ነቲ ዘባዊ ቋንቋ ብኣጋኡ እንተዝመሃሮ፣ ከም ቀሊል ክስምዖ እዩ ከምኡውን ድሓር ንትምህርቲ ብዝሓሸ ክከታተል ክኸእል እዩ። ብዝተረፈ ኣብቲ ጉጅለ ጸወታ ኣገዳሲ ርክብ ምስ መዘናታቱ ክገብር እዩ። ኣብቲ ኣብዚ ተጠቢቐኹ ዘሎ በራሪ ጽሑፍ ኣድራሻታት ጉጅለታት ጸወታ ኣብ ከባብኹም ክትረኽቡ። ውላድኩም ጀርመንኛ ክመሃር ዝኸእል ብቐዕ ዝኾነ ቦታ ክትደልዩ ክለኹም፣ ዋላ ቤት-ጽሕፈት ሕብረተሰብን ውህደትን ክሕግዘኩም ይፈቱ። ብዝተረፈ ስልጠናታት ጀርመንኛን ውህደትን ንብዱሓት እዩ ዘውፊ። ኣብ መገታ እዳም ቆልዑ ክእለዩ እዮም ከምኡውን ኣብ ሽዑ ግዜ ውን ጀርመንኛ ክመሃሩ እዮም።

ንጻጋ ውላድኩም ድሮ ሎሚ ኣገደስቲ ስጉሚታት ከምትገብሩ ዘለኹም ነመስግነኩም ኢና፣ ኣብ መእተዊ መዋእለ ህጻናት ጽቡቕ ጀርመንኛ መታን ክዛረብ።  
ዋላ ኣብ ፍልጠት ጀርመንኛ ዘይምርኮስ ክኸውን ከሎ፣ ንኡም ቆልዑ ምብላጽ ጉጅለ ጸወታ ንመኸሮም ኢና፣ ብሕልፊ ብዘይ ኣሕዋት ወይ መዘናታት እንተ ደኣ ዝዓብዩ ከይኖም። ኣብቲ ጉጅለ ጸወታ ክገብሩ ዝኸእሉ ተመኩሮ፣ ንምዕባለኡም ብብሕሕ መዳይ ክሕግዙ እዩ። ድፍኢት ንዓኹም ከም ወለዲ ኣብቲ ኣብዚ ተጠቢቐኹ ዘሎ ምኸርታት ኣለይቲ መዋእለ ህጻናት Thurgau ክትረኽቡ ኢኹም።

ምስቲ ተጠቢቐኹ ዘሎ በራሪ ጽሑፍ ንዓኹም ብቐዕ ዝኾነ ወፈያ/ቀረብ ክትረኽቡ እንድሕር ኮንኩም ክንሕጎስ ኢና።

Freundliche Grüsse  
PRIMARSCHULGEMEINDE FRAUENFELD  
PRÄSIDENT

Andreas Wirth

DEPARTEMENT GESELLSCHAFT UND SOZIALES  
STADTRÄTIN

Barbara Dätwyler



KK



THURGAUER KINDERGARTEN KONFERENZ

**ምኽሪ ንምድላው መእተዊ መዋእለ ህጻናት**

ንውላድኩም ኣብ ዝሰዕቡ ናይ ምምሃር ስጉሚታት እንድሕር ተበርከትዎ ኮንኩም፣ ምእታው ኣብ መዋእለ ህጻናት ከተቐልሉሉ ኢኹም። ልክዕ ከም እዚ ጭርሖ፡- "ባዕላይ ንክገብሮ ሓግዘኒ"።

- ባዕላይ ከዳነይ ከውጽኡን ክኸደኖን እኽእል እየ።
- ባዕላይ ኢደይ ክሕጸብን ኣፍንጫይ ከጽርን እኽእል እየ።
- ባዕላይ ናብ ሽቓቕ ክኸይድ እኽእል።
- ኣብ ቀትሪ/ ግዜ መዓልቲ ከም ቅድም መሓሰስያ ክኸደን ኣየድልየንን እዩ።
- ፍርቂ መዓልቲ ካብ ወለዲ ክፈሊ እኽእል።
- ኣብ ሓደ ዝተመደበ ጉዳይ ክኣቱ እኽእል።
- ብተኸታታሊ ምስ ካልኣት ቆልዑ ክጻወት እኽእል።
- ኣብ ኣየር ደገ ክንቀሳቐስ ከለኹ ምጉያይን ምድያብን ደው ምባልን ክመሃር እኽእል።
- ምስ ኣተሓሕዞ መቐስን መጣብቕን መጽሓፊታትን ቀዳማይ ተመኩሮ ገረ ኣለኹ።
- መጻወቲታት ብጥንቓቕ ክሕዝ እኽእል ከምኡ'ውን ድሕሪ ምጽዋት ምጽራግ ከምዝግባእ ፈሊጠ ኣለኹ።

ሕቶታት እንተሎኩም ወይ ርግጻኛ እንተዘይኮንኩም ንኣላይት መዋእለ ህጻናት ርኽብዎ ኢኹም። ንሳ ክትመኽረኩም ትፈቱ ከምኡ'ውን ክትሕግዙኩም እያ።

ምንጪ፡  
ማሕበር ኣለይቲ መዋእለ ህጻናት ከተማ ዙሪኽ VKZ ከምኡ'ውን ናይ ዙሪኽ ማሕበር መምሃራን ZLV

# Angebote für Familien mit Kindern von 0-5 Jahren

## Spielgruppen

<p><b>Sprachspielgruppe Frauenfeld *</b></p> <p>Kasernenplatz 4, 8500 Frauenfeld 052 724 56 63 familien@stadtfrauenfeld.ch www.agi.frauenfeld.ch</p>	<p><b>Eltern-Kind-Gruppe **</b></p> <p>Kasernenplatz 4, 8500 Frauenfeld 052 724 56 63 familien@stadtfrauenfeld.ch www.agi.frauenfeld.ch</p>	<p><b>Spielgruppe Teddybär</b></p> <p>Blumenstr. 50a, 8500 Frauenfeld Frau Kathrin Wetli 079 915 17 16 079 235 37 53 (K. Wetli)</p>
<p><b>Spielgruppe „S’Zauberhuus“</b></p> <p>Rheinstr. 20, 8500 Frauenfeld Frau Yasmin Tommasini 052 720 48 04 elternverein.frauenfeld@gmail.com www.elternverein-frauenfeld.ch</p>	<p><b>Spielgruppe Regenbogen</b></p> <p>Wellhauserweg 27, 8500 Frauenfeld Frau Gitta Quenson 079 566 11 30 www.spielgrupperegenbogen-frauenfeld.ch</p>	<p><b>Spielgruppe Obstgärtli</b></p> <p>Bsetzistrasse, 8500 Frauenfeld Frau Andrea Meier 076 504 20 06 info@spielgruppe-frauenfeld.ch www.spielgruppe-frauenfeld.ch</p>
<p><b>Waldspielgruppe Wurzelpurzel</b></p> <p>8500 Frauenfeld Frau Diandra Hügli 079 448 84 39 hello@wurzelpurzel.net www.wurzelpurzel.net</p>	<p><b>Musikspielgruppe Tamburin</b></p> <p>Hungerbuelstr. 26a, 8500 Frauenfeld Frau Debby Enderli 078 722 90 33 musikspielgruppe-tamburin@morija.net www.musikspielgruppe-tamburin.ch</p>	

\* Die Sprachspielgruppe wird von der Fachstelle Frühförderung und Kinderbetreuung der Stadt Frauenfeld, der Primar-  
schulgemeinde Frauenfeld sowie dem Kanton TG mitfinanziert.

\*\* Die ELKI-Gruppe wird von der Fachstelle Frühförderung und Kinderbetreuung und dem Kanton TG mitfinanziert.

## Kitas / Horte / Hütedienste / Tagesschulangebote

<p><b>Chinderhuus Zauberwald *</b></p> <p>Rheinstr. 51, 8500 Frauenfeld Frau Fabienne Salathé 052 730 11 10 zauberwald@zauberkitas.ch www.zauberkitas.ch</p>	<p><b>Chinderhuus Zauberstern *</b></p> <p>Oberkirchstr. 7, 8500 Frauenfeld Frau Monika Akeret 052 721 20 40 zauberstern@zauberkitas.ch www.zauberkitas.ch</p>	<p><b>Kita Pustebblume *</b></p> <p>Schollenholzstr. 10, 8500 Frauenfeld Frau Maruschka Staffieri 052 720 23 30 info@pustebblume.ch www.pustebblume.ch</p>
<p><b>Kita Bärenhöhle Stadtgartenweg</b></p> <p>Stadtgartenweg 5, 8500 Frauenfeld Frau Katharina Bünter 052 722 30 20 info@kita-baerenhoehle.ch www.kita-baerenhoehle.ch</p>	<p><b>Kita Bärenhöhle Mühletobel</b></p> <p>Mühletobelstr. 11, 8500 Frauenfeld Frau Katharina Bünter 052 722 30 20 info@kita-baerenhoehle.ch www.kita-baerenhoehle.ch</p>	<p><b>Kita Bärenhöhle Gerlikon</b></p> <p>Oberwilerstrasse 9, 8500 Gerlikon Frau Katharina Bünter 052 722 30 20 info@kita-baerenhoehle.ch www.kita-baerenhoehle.ch</p>
<p><b>Kita Halle 5</b></p> <p>Juchstrasse 5, 8500 Frauenfeld Frau Melanie Fritschi 079 721 25 25 info@kita-halle5.ch www.kita-halle5.ch</p>	<p><b>Kita Beo</b></p> <p>Kantonsspital Frauenfeld Pfaffenholzstr. 4, 8500 Frauenfeld Frau Simone Witschi 052 723 80 19 simone.witschi@stgag.ch www.stgag.ch/karriere</p>	<p><b>Kinderhort La Cicogna</b></p> <p>Bahnhofstr. 9, 8500 Frauenfeld Frau Stefania Palumbo 052 721 77 56 stefania.palumbo@gmx.ch</p>

<p><b>Tagesfamilienver. Frauenfeld *</b></p> <p>Geschäftsstelle Bahnhofstr. 56, 8500 Frauenfeld Frau Daniela Seiler 079 654 23 95 info@tagesfamilien-frauenfeld.ch www.tagesfamilien-frauenfeld.ch</p>	<p><b>Chinderarche</b></p> <p>Kinderhüte auch ohne Voranmeld. Marktstrasse 6, 8500 Frauenfeld Frau Gabriela Foulis 052 721 85 70 info@chinderarche.ch www.chinderarche.ch</p>	<p><b>Chinderhüeti</b></p> <p>Hungerbüelstr. 26a, 8500 Frauenfeld Frau Daniela Hinnen 052 721 38 05 / 076 425 52 99 chinderhueeti@morija.net www.musikspielgruppe-tamburin.ch</p>
<p><b>Schweizerisches Rotes Kreuz Thurgau</b></p> <p>Kinderbetreuung zu Hause Rainweg 3, 8570 Weinfelden 071 626 50 83 entlastungsdienst@srk-thurgau.ch www.srk-thurgau.ch</p>	<p><b>Tageshort Kurzdorf *</b></p> <p>Dorfstrasse 7, 8500 Frauenfeld Frau Susanne Ammann 052 720 86 36 tageshort.kurzdorf@bluewin.ch www.tageshorte-frauenfeld.ch</p>	<p><b>Tageshort Zielacker *</b></p> <p>Wellhauserweg 4, 8500 Frauenfeld Frau Daniela Schaub 052 722 41 12 tageshort.zielacker@bluewin.ch www.tageshorte-frauenfeld.ch</p>
<p><b>Tagesschulangebot / TAF * Langdorf</b></p> <p>Oberkirchstr. 8, 8500 Frauenfeld Frau Céline Brun 052 725 12 95 langdorf.taf@schulen-frauenfeld.ch www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch</p>	<p><b>Tagesschulangebot / TAF * Oberwiesen</b></p> <p>Oberwiesenstr. 40, 8500 Frauenfeld Frau Rebecca Morgenthaler 052 725 15 10 oberwiesen.taf@schulen-frauenfeld.ch www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch</p>	<p><b>Tagesschulangebot / TAF * Huben</b></p> <p>Thundorferstr. 152, 8500 Frauenfeld Frau Susanne Obwegeser 052 728 62 50 huben.taf@schulen-frauenfeld.ch www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch</p>

\* Diese Angebote bieten durch die Stadt Frauenfeld und/oder die Primarschulgemeinde Frauenfeld vergünstigte Plätze an.

## Weitere Angebote für Familien mit Kindern von 0-5 Jahren

<p><b>Familienzentrum Sunnestrahl</b>  Zürcherstrasse 177, 8500 Frauenfeld  Frau Jeannine Singenberger  077 430 44 45  info@familienzentrum-frauenfeld.ch  www.familienzentrum-frauenfeld.ch</p>	<p>Aktivitäten und Kurse für Kind und Eltern, Möglichkeit zum informellen Treffen, Austausch, Basteln und Spielen.</p>
<p><b>Elternverein Frauenfeld</b>  Rheinstrasse 20, 8500 Frauenfeld  052 720 48 04  elternverein.frauenfeld@gmail.com  www.elternverein-frauenfeld.ch</p>	<p>Kurse und Aktivitäten für Eltern und Kinder, Ausbildung und Vermittlung von Babysittern</p>
<p><b>Quartiertreffpunkt Talbach</b>  Zürcherstrasse 64, 8500 Frauenfeld  www.agi.frauenfeld.ch</p>	<p>Aktivitäten, Mittagessen, Brunch und Kurse für Kind und Eltern. Möglichkeit zum informellen Treffen, Austausch und Spielen.</p>
<p><b>Mutter-Kind-Treff</b>  Quartiertreffpunkt Talbach  Zürcherstrasse 64, 8500 Frauenfeld  Frau Lirije Begzati  076 425 29 39  Miriam Frei (mimi79@bluemail.ch)</p>	<p>Moderierter Austausch für Mütter und Spielen für Kinder  Dienstag, 9.00 – 11.00 Uhr, ca. alle zwei Wochen</p>
<p><b>„fliz-kidz“ in der Turnfabrik</b>  Hummelstr. 16a, 8500 Frauenfeld  Andrea Zweidler  flizkidz@turnfabrik.ch  www.turnfabrik.ch</p>	<p>Angebot für Kinder ab 1 Jahr bis Kindergarten Eintritt  Mo, Mi, Do, Fr von 09.30-11.00 Uhr  Spielen und Turnen in der Bewegungslandschaft in Begleitung einer erwachsenen Person</p>
<p><b>Kantonsbibliothek Thurgau</b>  Promenadenstrasse 12, 8510 Frauenfeld  058 345 69 00  kantonsbibliothek@tg.ch  www.kantonsbibliothek.tg.ch</p>	<p>Bücher, Hörbücher, Musik und Filme für Kinder und Eltern</p>
<p><b>Bibliothek der Kulturen Thurgau</b>  c/o Kantonsbibliothek  Promenadenstrasse 12, 8510 Frauenfeld  058 345 69 00  info@bibliothekderkulturen.ch  www.bibliothekderkulturen.ch</p>	<p>Kinderbücher in rund 20 verschiedenen Sprachen, Erzähl- und Bastelnachmittage für Kinder, Sprachen-Cafés für Eltern</p>
<p><b>Ludothek Frauenfeld</b>  Schlossmühlestrasse 15b, 8500 Frauenfeld  052 721 42 80  info@ludo-frauenfeld.ch  www.ludo-frauenfeld.ch</p>	<p>Spielausleihe von über 1'500 aktuellen und pädagogisch wertvollen Spielen für drinnen und draussen, Spiele für Kinderfeste, Spielnachmittage für Kinder</p>
<p><b>Bild Schule Frauenfeld</b>  Bahnhofplatz 79, 8500 Frauenfeld  Frau Silvia Peters  052 721 42 45  info@bildschule-frauenfeld.ch  www.bildschule-frauenfeld.ch</p>	<p>Kurse und Workshops im kreativen Gestalten für Kinder ab 4 Jahren</p>

## Elternbildung

<p><b>TAGEO Thurgauische Arbeitsgemeinschaft für Elternorganisationen</b></p> <p>Industriestrasse 9, 8570 Weinfelden 052 720 51 46 geschaeftsstelle@tageo.ch www.tageo.ch</p>	<p>Weiterbildungskurse und -veranstaltungen für Eltern zu verschiedenen Erziehungsfragen</p>
<p><b>Pro Juventute Elternbrief</b></p>	<p>Die Stadt Frauenfeld schenkt allen Eltern von erstgeborenen Kindern den Pro Juventute Elternbrief. Sie können diesen unter 052 724 56 60 oder <a href="mailto:www.familien@stadtfrauenfeld.ch">www.familien@stadtfrauenfeld.ch</a> bestellen. Dann erhalten Sie den Elternbrief regelmässig per Post zugestellt.</p>
<p><b>Samariterverein</b></p> <p>079 451 31 72 samariter.frauenfeld@gmx.ch www.samariter-frauenfeld.ch</p>	<p>Kurs «Notfälle bei Kleinkindern»</p>
<p><b>FemmesTische Frauenfeld</b></p> <p>Quartiertreffpunkt Talbach Zürcherstrasse 64, 8500 Frauenfeld Frau Patricia Brooking Negrão 079 487 45 57 www.femmetische-tg.ch</p>	<p>Moderierte Gesprächsrunden für Mütter zu verschiedenen Erziehungs- und Gesundheitsthemen, Gruppen in verschiedenen Sprachen</p>

## Beratungsstellen

<p><b>Mütter- und Väterberatung Frauenfeld</b></p> <p>Oberstadtstrasse 5, 8500 Frauenfeld 071 626 04 58 info@perspektive-tg.ch www.perspektive-tg.ch</p>	<p><b>BENEFO Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität</b></p> <p>Zürcherstrasse 149, 8500 Frauenfeld 052 723 48 22 familienplanung@benefo.ch www.benefo.ch</p>
<p><b>Paar-, Jugend- und Familienberatung</b></p> <p>Oberstadtstrasse 6, 8500 Frauenfeld 071 626 02 02 info@perspektive-tg.ch www.perspektive-tg.ch</p>	<p><b>Pro Juventute Elternberatung</b></p> <p>Telefonberatung: 058 261 61 61 (24h/365 Tage im Jahr)</p> <p>Online-Beratung: <a href="mailto:elternberatung@projuventute.ch">elternberatung@projuventute.ch</a> <a href="http://www.elternberatung.projuventute.ch">www.elternberatung.projuventute.ch</a></p>

Stand März 2019